

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
20 de septiembre de 2005
Español
Original: inglés

Carta de fecha 12 de septiembre de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitirle adjunta la decisión adoptada por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes en la reunión que celebró el 8 de septiembre de 2005, a nivel de ministros de relaciones exteriores, durante su 124º período ordinario de sesiones. La decisión se titula “Ocupación por el Irán de las tres islas árabes de Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, en el Golfo Árábigo, que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos” (véase el anexo).

En virtud del artículo 54 de la Carta de las Naciones Unidas, le agradecería se sirviera adoptar las disposiciones del caso para que el texto de la presente carta y su anexo sean distribuidos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yahya **Mahmassani**
Embajador



**Anexo a la carta de fecha 12 de septiembre de 2005 dirigida
al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador
Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las
Naciones Unidas**

[Original: árabe]

**Ocupación por el Irán de las tres islas árabes de Tunb Mayor,
Tunb Menor y Abu Musa, en el Golfo Árábigo, que pertenecen a
los Emiratos Árabes Unidos**

El Consejo de la Liga, reunido a nivel ministerial,

Habiendo examinado:

La nota de la Secretaría General;

El informe preliminar del Secretario General y las actividades de la Secretaría entre periodos de sesiones;

La recomendación de la Comisión de Asuntos Políticos;

Teniendo en cuenta las resoluciones de las cumbres precedentes, la última de las cuales es la resolución No. 300 de la Cumbre de Argelia, de fecha 23 de marzo de 2005 relativa a la ocupación por la República Islámica del Irán de las tres islas árabes de Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, en el Golfo Árábigo, que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos,

Reafirmando sus resoluciones anteriores sobre esta cuestión, la última de las cuales es la resolución 6495 de fecha 3 de marzo de 2005,

Decide:

1. Reafirmar totalmente la plena soberanía del Estado de los Emiratos Árabes Unidos sobre las tres islas árabes de Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, y apoyar el conjunto de medidas y disposiciones pacíficas adoptadas por el Estado de los Emiratos Árabes Unidos para recuperar su soberanía sobre sus islas ocupadas;
2. Condenar el hecho de que el Gobierno iraní continúe su proceso de ocupación de las tres islas y siga violando la soberanía del Estado de los Emiratos Árabes Unidos, lo que pone en peligro la estabilidad de la región y constituye, por ende, una amenaza a la seguridad y la paz internacionales;
3. Condenar la construcción por el Gobierno iraní de instalaciones habitables para asentar iraníes en las tres islas árabes ocupadas;
4. Condenar las maniobras militares iraníes que se desarrollan en las tres islas ocupadas del Estado de los Emiratos Árabes Unidos, Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, en las aguas territoriales, en el espacio aéreo, en la plataforma continental y en la zona económica franca de las tres islas por considerar que éstas forman parte integrante del Estado de los Emiratos Árabes Unidos, y pedir al Irán que deje de cometer tales violaciones y actos de provocación, que constituyen una injerencia en los asuntos internos de un Estado independiente y soberano, no contribuyen a instaurar la confianza, representan una amenaza para la seguridad y la estabilidad de la región

y ponen en peligro la seguridad y la integridad de la navegación local e internacional en el Golfo Árabe;

5. Hacer un nuevo llamamiento al Gobierno iraní para que ponga fin a su ocupación de las tres islas que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos, cese en su imposición por la fuerza de un hecho consumado, detenga la construcción de toda instalación en las islas con el fin de modificar su composición demográfica, anule todas las medidas adoptadas y retire todas las instalaciones que ya han sido construidas unilateralmente por el Irán en las tres islas árabes, por considerar que estas medidas y reivindicaciones son nulas e írritas, no tienen ningún valor jurídico, no afectan para nada los derechos adquiridos de los Emiratos Árabes Unidos sobre sus tres islas y son incompatibles con las normas del derecho internacional y las disposiciones de los Convenios de Ginebra de 1949; y que se esfuerce por solucionar por medios pacíficos la controversia de que son objeto estas islas, conforme a los principios y las normas del derecho internacional, incluida su aceptación de someter la cuestión a la Corte Internacional de Justicia;

6. Expresar la esperanza de que la República Islámica del Irán reconsiderará su negativa a buscar una solución pacífica a la cuestión de las tres islas ocupadas, que pertenecen al Estado de los Emiratos Árabes Unidos, y aceptará hacerlo en el marco de negociaciones serias y directas, o mediante la remisión a la Corte Internacional de Justicia;

7. Invitar al Irán a que traduzca en medidas prácticas y concretas, que no descansen sólo en palabras, sino también en actos, su voluntad proclamada de mejorar sus relaciones con los Estados árabes, de abrir el diálogo y de eliminar las tiranías, respondiendo lealmente a los llamamientos serios y sinceros hechos por el Estado de los Emiratos Árabes Unidos y los Estados del Consejo de Cooperación del Golfo, los Estados árabes, diversos grupos de países, Estados amigos y el Secretario General de las Naciones Unidas, en los que le invita a solucionar por medios pacíficos la controversia relativa a las tres islas ocupadas, de conformidad con las convenciones y los acuerdos pertinentes y las normas del derecho internacional, sea mediante negociaciones directas y serias o bien sometiendo la cuestión a la Corte Internacional de Justicia, para crear un clima de confianza y reforzar la seguridad y la estabilidad en la región del Golfo Árabe;

8. Tratar, en el marco de los contactos que el conjunto de Estados árabes mantiene con el Irán, de plantear la cuestión de la ocupación por este último país de esas tres islas árabes, subrayando que debe ponerse fin a esa ocupación, habida cuenta de que dichas islas constituyen un territorio árabe ocupado;

9. Notificar al Secretario General de las Naciones Unidas y al Presidente del Consejo de Seguridad que conviene hacer lo necesario para que el Consejo de Seguridad siga ocupándose de esta cuestión en tanto el Irán no haya puesto fin a su ocupación de las tres islas árabes y el Estado de los Emiratos Árabes Unidos no haya recuperado su plena y entera soberanía sobre esas islas;

10. Pedir al Secretario General de la Liga que siga ocupándose de este tema y presente al Consejo, en su próximo período de sesiones, un informe sobre esta cuestión.

(Resolución 6654, aprobada en la segunda sesión del 124º período de sesiones el 8 de septiembre de 2005.)

